



ANVÄNDARMANUAL

MS3830

Rullstolsvåg



Vänligen ha bruksanvisningen till hands hela tiden för framtida referens.

Förklaring av grafiska symboler på etikett/förpackning

	Var försiktig, se medföljande dokument före användning		Separat insamling för avfall av elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med direktiv 2002/96/EG
	Tillverkare av medicintekniska produkter		Tillverkningsår för medicintekniska produkter
	Läs bruksanvisningen noggrant före installation och användning och följ instruktionerna för användning.		Medicinsk elektrisk utrustning med typ B applicerad del
	Produktens katalognummer		Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Tillverkarens batch- eller partinummer		Produkten är en medicinsk anordning
	Serienummer		Unik produktssidentifierare
		Produkten överensstämmer med 93/42/EEC som ändrats av 2007/47/EC Medical Device Directive. Fyrsiffrigt nummer hänvisar till anmält organ.	
		Produkten uppfyller kraven från International Organization of Legal Metrology (klass III) (endast verifierade modeller)	
		Produkten överensstämmer med EG-direktiv (endast verifierade modeller) M: Överensstämmelseetikett i enlighet med direktiv 2014/31/EU för icke-automatiska vågar 16: År då överensstämmelsekontroll utfördes och CE-märkningen applicerades. (ex: 16=2016) 0122: Hänvisar till anmält organ för metrologi	

Copyright Notice

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.

This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.

Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

INNEHÅLL

I. Säkerhetsanvisningar	5
A. Allmän information.....	5
B. EMC-vägledning och tillverkarens deklARATION.....	8
II. Installation.....	12
A. Montering av fäste	12
B. Ledstångsdelar.....	13
C. Ledstångsmontering	15
D. Displayenhet.....	18
E. Vikbar ledstångsmontering (SM-0001)	19
F. Sätta i batterier.....	20
G. Använda adapter	23
III. Indikator	24
A. Indikator och knappfunktioner.....	24
B. Display layout.....	25
IV. Använda vågen.....	26
A. Grundläggande drift	26
B. Hold	26
C. BMI.....	26
D. Tara	27
E. Förinställd tara	28
F. Utskrift	31
v. Våginställningar	32
A. Ställa in tid och datum	32
B. Våginställningar.....	33
VI Ställ in USB-anslutning till PC	35
VII. Trådlös anslutning.....	38
VIII. Felsökning.....	39
IX. Produktspecifikationer	41
Standard tillbehör	43
X. Försäkran om överensstämmelse	45



I. Säkerhetsanvisningar

A. Allmän information

Tack för att du valde denna Charder Medical-produkt. Den är utformad för att vara enkel och okomplicerad att använda, men om du stöter på några problem som inte tas upp i denna manual, kontakta din lokala Charder-servicepartner.

Innan du börjar använda produkten, läs denna bruksanvisning noggrant och förvara den på en säker plats för referens. Den innehåller viktiga instruktioner om installation, korrekt användning och underhåll.

Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att mäta vikten hos spädbarn och småbarn, för diagnos av viktrelaterade problem av professionella.

Allmän hantering

- Produkten ska placeras på ett stabilt, plant, fast, halkfritt bord.
- Användning på mjuka ytor (t.ex. matta) kan resultera i felaktiga resultat.
- Se till att alla delar är ordentligt låsta och åtdragna innan du använder produkten.
- Produkten är avsedd att mäta ett barn i taget.

Säkerhetsinstruktioner

- Batterier bör förvaras borta från barn. Vid förtäring, sök omedelbart medicinsk hjälp.
- Förväntad livslängd: 5 år.
- Följ alltid lämpliga föreskrifter när du använder elektriska komponenter under ökade säkerhetskrav.
- Se till att spänningen som är markerad på nätaggregatet matchar nätaggregatet.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Observera tillåtna omgivningstemperaturer vid användning.

Miljö

- Alla batterier innehåller giftiga föreningar; batterier ska kasseras via utsedda behöriga organisationer. Batterier bör inte förbrännas.

Rengöring

- Produktens yta bör rengöras med alkoholbaserade våtservetter. Frätande rengöringsvätskor ska inte användas. Högtryckstvättar ska inte användas.

- Använd inte stora mängder vatten när du rengör produkten, eftersom det kan skada den interna elektroniken.
- Koppla alltid bort produkten från elnätet före rengöring.

Underhåll

- Produkten kräver inget rutinunderhåll. Regelbunden kontroll av noggrannheten rekommenderas dock; frekvens som bestäms av användningsnivå och produktens tillstånd. Om resultaten är felaktiga, kontakta den lokala distributören.

Garanti/Ansvar

- Garantiperioden ska vara arton (18) månader från och med inköpsdatumet. Spara ditt kvitto som bevis på köpet.
- Inget ansvar accepteras för skador som orsakats av någon av följande orsaker: olämplig eller felaktig förvaring eller användning, felaktig installation eller driftsättning av ägaren eller tredje part, naturligt slitage, förändringar eller modifieringar, felaktig eller oaksam hantering, kemikalier, elektrokemiska eller elektriska störningar.
- Allt underhåll, tekniska inspektioner och reparationer ska utföras av en auktoriserad Charder-servicepartner, med original Charder-tillbehör och reservdelar. Charder ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktigt underhåll eller användning.

Bortskaffande

- Den här produkten ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas till ett avsett insamlingsställe för elektronik. Ytterligare information bör lämnas av lokala avfallshanteringsmyndigheter.



Varning

- Only the original adapter should be used with the device. Using an adapter other than the one provided by Charder may cause malfunction.
- Do not touch the power supply with wet hands.
- Do not crimp the power cable, and avoid sharp edges.
- Do not overload extension cables connected to the device.
- Route cables carefully, to avoid tripping.
- Keep device away from liquids.
- Do not remove the plug by yanking on the cable.
- Use only a correctly wired (100-240VAC) outlet, and do not use a multiple outlet extension cable.

- Demontera eller ändra inte produkten under några omständigheter, eftersom detta kan resultera i elektriska stötar eller skador samt påverka mätnoggrannheten negativt.
- Placera inte produkten i direkt solljus eller i närheten av en intensiv värmekälla. För höga temperaturer kan skada den interna elektroniken.

Incidentrapportering

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren, EU-representant (om produkten används i EU-medlemsstat) och behörig myndighet i användarens/ämbetets medlemsland.

B. EMC-vägledning och tillverkarens deklaration

Vägledning och tillverkarens deklaration - elektromagnetisk emission		
MS3830 rollstolsvåg är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	Efterlevnad	Elektromagnetisk miljö-vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Produkten använder endast RF-energi för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och kommer sannolikt inte att orsaka störningar i närliggande elektronisk utrustning.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	Produkten är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive hushållsanläggningar och de som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet som försörjer byggnader som används för hushållsändamål.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Efterlevnad	

Vägledning och tillverkarens deklaration - elektromagnetisk immunitet

MS3830 rullstolsvåg är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Efterlevnads nivå	Elektromagnetisk miljö-vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV kontakt</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>luft</u>	<u>± 8 kV KontakT</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>luft</u>	Golv ska vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golv är täckta med syntetiskt material bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30%
Elektrisk snabb transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV för strömförsörjningsledningar + 1kV för in-/utgångsledningar	± 2kV för strömförsörjningsledningar + 1kV för in-/utgångsledningar	Nätström kvaliteten bör vara den för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5	± 1kV ledning(ar) till ledning(ar) ± 2kV ledning(ar) till jord	± 1kV ledning(ar) till ledning(ar) ± 2kV ledning(ar) till jord	Nätström kvaliteten bör vara den för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på strömförsörjningsledningar IEC 61000-4-11	0% UT för 0,5 cykel 0 % UT för 1 cykel 70 % UT (30 % dopp i UT) i 25 cykler 0 % UT i 5 s	0% UT för 0,5 cykel 0 % UT för 1 cykel 70 % UT (30 % dopp i UT) i 25 cykler 0 % UT i 5 s	Nätström kvaliteten bör vara den för en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av produkten kräver fortsatt drift under strömbrott, rekommenderas att produkten får ström från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Strömfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	Produktens strömfrekvens magnetiska fält bör vara på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

OBS UT är a.c. nätspänning före applicering av testnivån.

Vägledning och tillverkarens deklaration - elektromagnetisk immunitet

MS3830 rullstolsvåg är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av produkten bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Efterlevnads-nivå	Elektromagnetisk miljö-vägledning
Genomförd RF IEC 61000-4-6 Strålad RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 KHz till 80 MHz 6 V i ISM-band mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz 3 V/m 80MHz till 2,7 GHz	3 Vrms 150 KHz till 80 MHz 6 V i ISM-band mellan 0,15 MHz och 80 MHz 80 % AM vid 1 kHz 3 V/m 80MHz till 2,7 GHz	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare någon del av produkten, inklusive kablar, än det rekommenderade separationsavståndet beräknat från ekvationen som gäller för sändarens frekvens. Rekommenderat separationsavstånd: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz till 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz till 2,5 GHz Där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren och d är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, som fastställts av en elektromagnetisk platsundersökning^a, bör vara lägre än överensstämmelsenivån i varje frekvensområde^b. Störningar kan uppstå i närheten av utrustning märkt med följande symbol: 

Notering 1 Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet..

Notering 2 Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

- a Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobil/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör produkten observeras för att verifiera normal funktion. Om onormal prestanda observeras, kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, såsom att omorientera eller flytta produkten.
- b Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz bör fältstyrkorna vara mindre än 3 V/m.

Rekommenderat separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och MS3830 rullstolvåg

Produkten är avsedd för användning i en elektromagnetisk miljö där utstrålade RF-störningar kontrolleras. Kunden eller användaren av produkten kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minimiavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och produkten enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens nominella maximala uteffekt W	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens m		
	150 kHz till 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

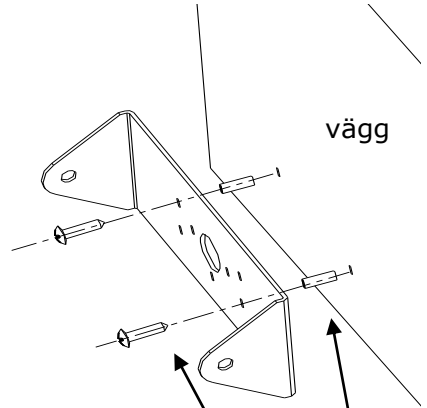
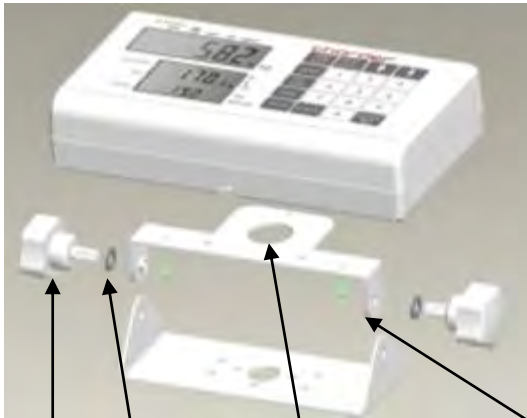
För sändare märkta med en maximal uteffekt som inte anges ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d i meter (m) uppskattas med hjälp av ekvationen som är tillämplig på sändarens frekvens, där p är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren.

Notering 1: Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensområdet.

Notering 2: Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor

II. Installation

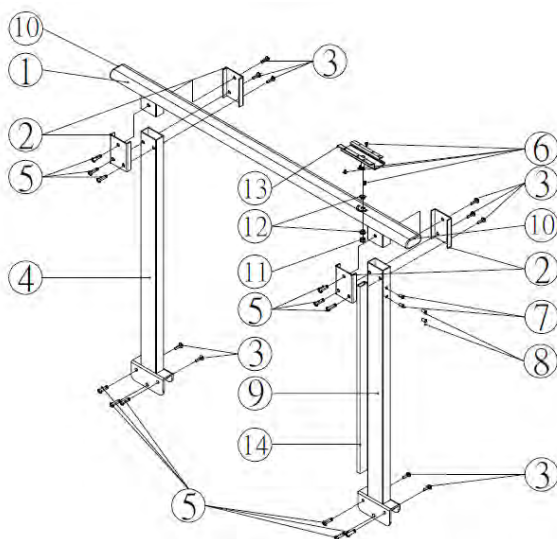
A. Montering av fäste



Knopp	Mellanlägg	Fast platta (topp)	Fast platta (botten)	Tapping skruv	Skruv	Plast-ankare
2	2	1	1	2	2	2

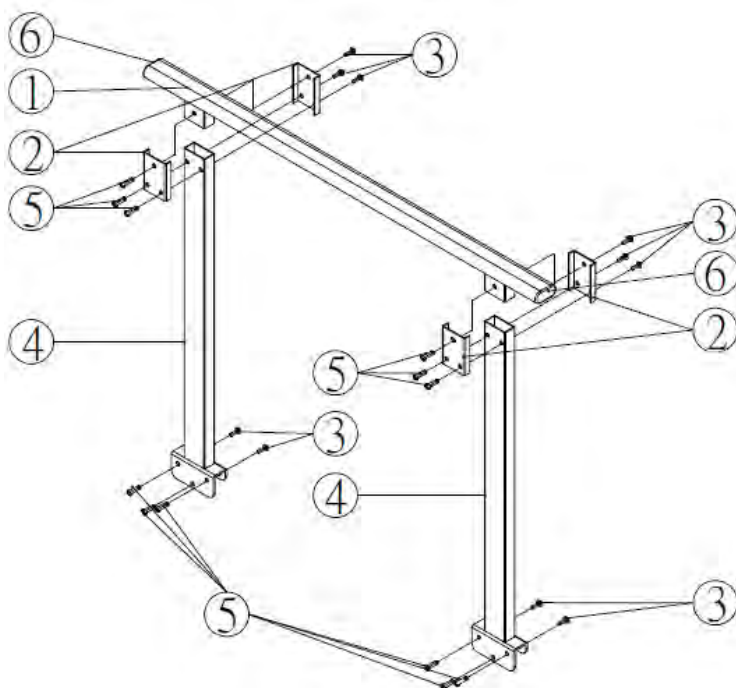
B. Ledstångsdelar

Reservdelslista - Höger ledstång(SM-3461)



Nr.	Föremål	Ritning	St.
1.	ledstång	SS-8300B	1
2.	fästplatta	SS-8311	4
3.	skruv med insexknapp	M6-21 	10
4.	stolpe	AM-8173	1
5.	skruvmutter med insexhuvud	ø 8-M6*33 	12
6.	skruv för displayset	M4*8 	4
7.	skruvmutter för skrivarfäste (installerad redan)	M5-0.8-JB	2
8.	plastskruv (installerad redan)	M5-0.8*8	2
9.	stång med ledningskanal	AM-8173A	1
10.	ändlock av gummi	SW-8068	2
11.	låsmutter	M8*1.25*8 	1
12.	lager	SF-1F-08075 	2
13.	konsol	SS-8303	1
14.	ledningskanal	TC-2WE 100cm	1
	uttagsnyckel		2

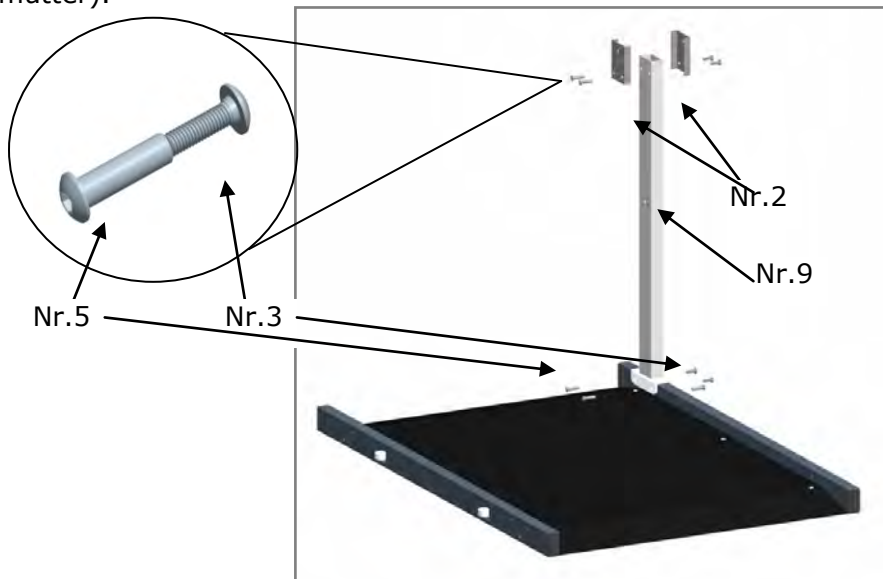
Reservdelslista - Vänster ledstång (SM-3462)



Nr.	Föremål	Ritning	St.
1.	ledstång utan skruvhål	SS-8300A	1
2.	fästplatta	SS-8311	4
3.	skruv med insexknapp	M6-21 	10
4.	stolpe	AM-8173	2
5.	skruvmutter med insexhuvud	ø8-M6*33 	12
6.	ändlock av gummi	SW-8068	2
	uttagsnyckel		2

C. Ledstångsmontering

1. Fäst nr 2 (fästplatta) till nr 9 (stolpe med ledningskanal) med nr 3 (insexskruv) och nr 5 (skruvmutter). Fäst nr 9 (stolpe med ledningskanal) till plattformen med hjälp av nr 3 (insexskruv) och nr 5 (skruvmutter).



2. Montera stolpen på plattformen med samma procedur som i steg 1.



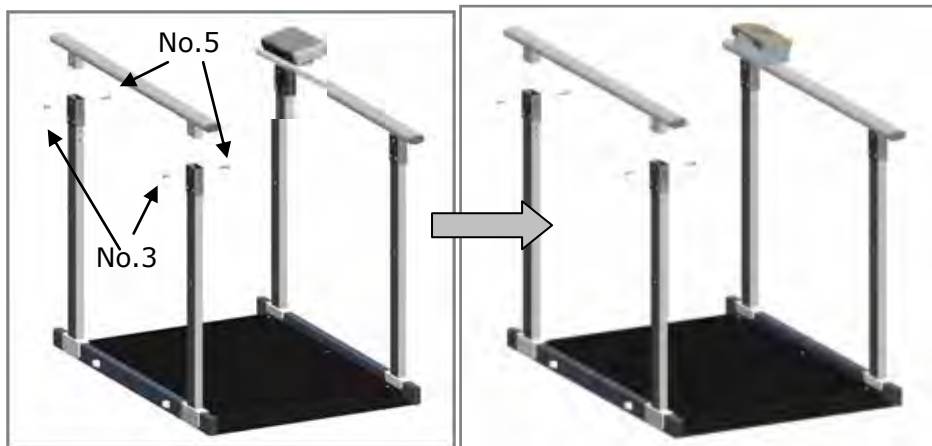
3. Fäst ledstången på stolparna med skruvar nr 5 och nr 3.



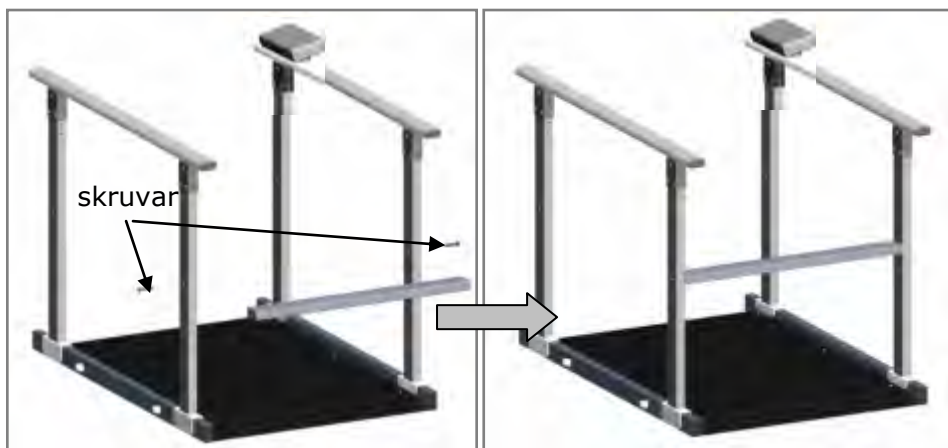
4. Fäst tredje och fjärde stolpen på plattformen.



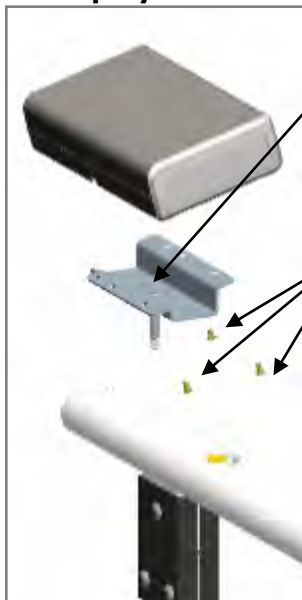
5. Montera ledstång



6. Fäst tvärstången (SS-8444) med skruvar nr 11 (M8-1.25P*45).

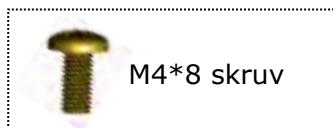


D. Displayenhet



1. Fäst en M4*8-skruv i mitten av fästet.

2. Fäst displayen på fästet med ytterligare 3 M4*8 skruvar.



3. Placera lager i ledstången.



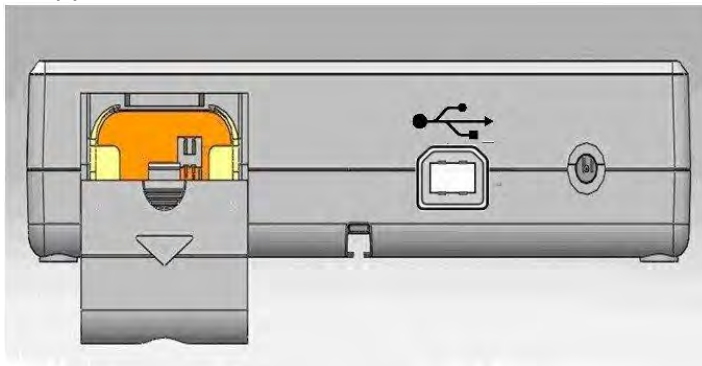
4. Dra åt muttern med M4*8 skruvar.
Displayen kan nu vridas fritt.

E. Vikbar ledstång (SM-0001)

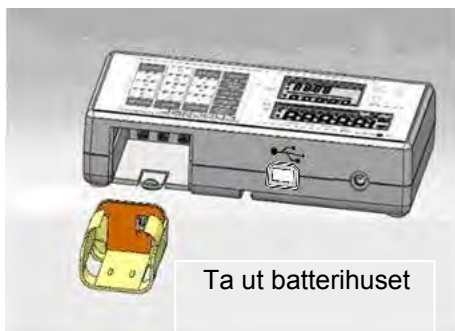
För att fälla ner ledstången släpper du låshaken och fäller försiktigt ner ledstången.	
Gångjärnet låses på plats, redo för transport.	
Innan du höjer ledstången, placera vågen på en fast, halkfri, jämn yta.	
Lyft räcket tills det är i upprätt läge. Sätt tillbaka låshakarna på gångjärnet och se till att ledstången är ordentligt fastsatt.	

F. Sätta i batterier

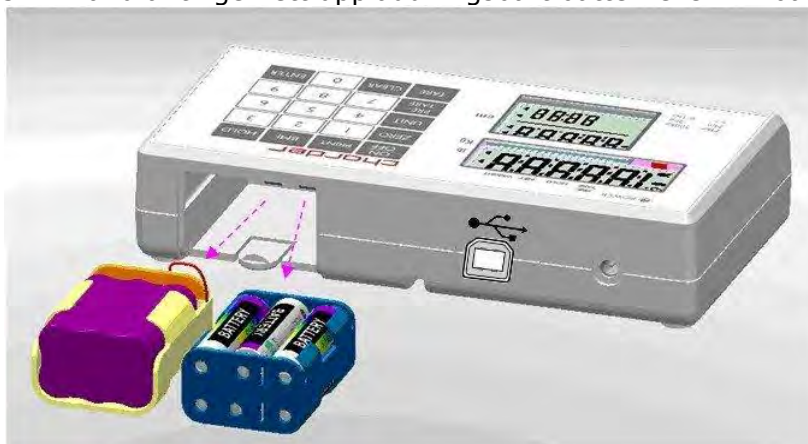
1. Öppna locket till batterihuset



2. Tillgång till batterier

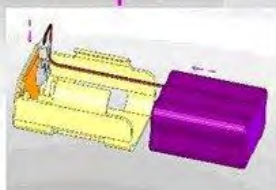


3. Använd antingen ett uppladdningsbart batteri eller AA-batterier

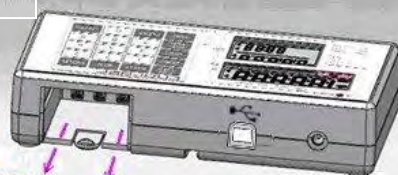


4. Se till att batterierna är korrekt installerade i huset

Uppladdningsbart
batterihus



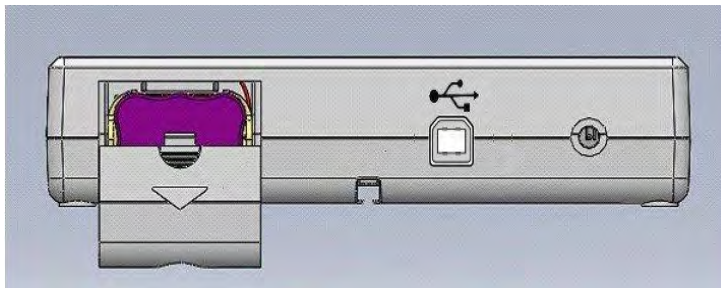
Batterihus i AA-storlek



5. Installera batterihuset i facket och se till att den högra sidan av husets stift är vänd mot insidan av anslutningsläget



6. Skjut tillbaka locket för att stänga batterifacket. Slå på strömmen för att bekräfta att batteriet är korrekt installerat.

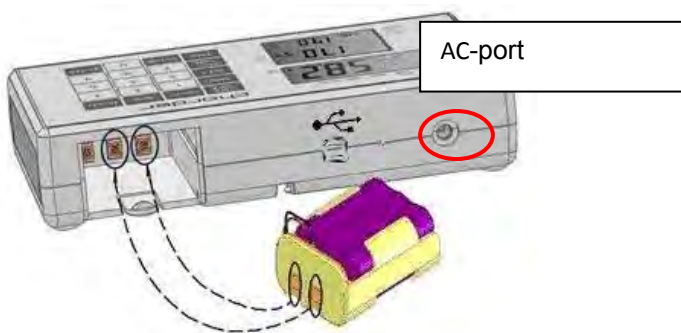


Använda uppladdningsbart batteri (tillval)

Det uppladdningsbara batteriet bör laddas upp minst en gång var tredje månad, oavsett om produkten har använts. Batteriet kan laddas genom att ansluta produktens exklusiva adapter till AC-porten.

Efter en lång period i förvaring (t.ex. >3 månader) bör batteriet köras en hel cykel (laddning/urladdning) för att det ska kunna återställa full kapacitet.

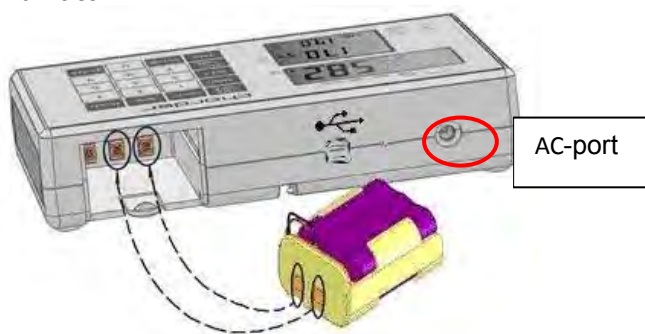
Se till att det uppladdningsbara batterihuset är installerat och korrekt insatt i facket.



Om Lo visas på LCD-skärmen, ladda batteriet omgående för att undvika skador på batteriet

G. Använda adapter

1. Anslut adaptern till indikatorn innan du ansluter till elnätet
2. Koppla bort adaptern från elnätet innan du drar ur adapterstiftet från indikatorn.



III. Indikator

A. Indikator och knappfunktioner



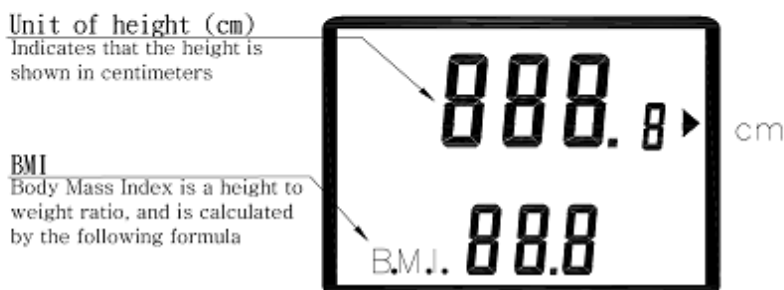
(Trådlös funktion tillval)

Knappfunktioner

1.  **ON/OFF**: Slå på eller stänga av.
2.  **ZERO**: Återställer displayen till 0,0 kg display. Tryck och håll ned i 3 sekunder för att öppna enhetsinställningarna.
3.  **M1-5**: Sparar förinställda tareringsvärden (upp till 5)
4.  **PRE-TARE**: Förtarera den kända vikten av ett föremål (ex: stol) innan mätningen påbörjas.
5.  **TARE**: Tillåter användaren att dra av vikt från avläsning efter mätning
6.  **PRINT**: När skrivare eller PC är ansluten till vågen, tryck på den här knappen för att skriva ut resultat
7.  **BMI**: Beräkning av Body Mass Index
8.  **HOLD**: Bestäm stabilt vägningsvärde - används när vikten är instabil. Tryck och håll ned i 3 sekunder för att gå in i tidsinställningen.
9.  **0-9**: För inmatning av siffror.

10.  **CLEAR**: Rensa felaktig datainmatning.
11.  **ENTER**: Bekräfta inmatningen

B. Display layout



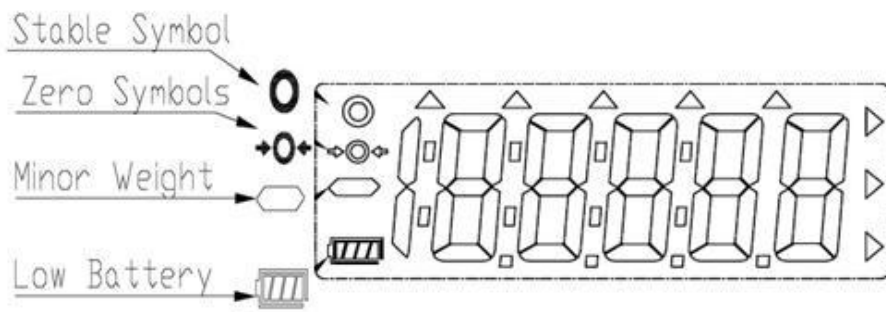
Definitioner

Stabil symbol: Indikerar att vikten är stabil

Nollsymbol: Vikten är noll

Negativ vikt: Vikt under noll

Lågt batteri: Batteriet måste laddas eller bytas ut



IV. Använda vågen

A. Grundläggande drift

Slå på vågen med ON/OFF-knappen. Vågen utför automatiskt självkalibrering och visar mjukvaruversionen.

När "0,00 kg" visas på indikatorn är vågen redo för mätning.

Notera: Om "0,00 kg" inte visas på indikatorn, tryck på **ZERO** knappen för att nollställa vågen.

Skjut rullstolen (med sittande objekt) på mätplattformen. Efter att vikten har stabiliserats, kommer "stabil"-symbolen att visas på indikatorn.

Notera: Om totalvikten (person + rullstol) överstiger vågens kapacitet (inklusive tara), visar indikatorn "Err"-prompten på grund av överbelastning.

B. Hold

Holdfunktionen bestämmer medelvikten, designad för att användas om patientens vikt inte stabiliseras (exempelvis ett aktivt barn).

Notera: om fluktuationerna är för kraftiga kommer medelviktsbestämning vara svårt och det kan hända att funktionen inte fungerar korrekt.

1. Starta vågen normalt.
2. Tryck på **HOLD**-knappen. "HOLD" kommer att visas på indikatorn.
3. Skjut rullstolen (med sittande patient) på mätplattformen.
4. Efter några sekunder kommer medelvikten att visas på indikatorn. Denna vikt kommer att låsas - vid denna tidpunkt kan patienten rullas av vågen.
5. För att släppa den låsta vikten, tryck på **HOLD**-knappen igen för att återgå till normalt läge.

Notera: Holdfunktionen kan aktiveras före eller efter att rullstolen skjutits upp på mätplattformen. Men om patienten har svårt att stå still rekommenderar vi att du aktiverar Hold efter att patienten står på plattformen.

C. BMI

1. I normalt läge, tryck på **BMI**-knappen för att gå in i BMI-läge.
2. Displayen visar senast registrerade höjd. Siffran längst till vänster blinkar.

3. Ange höjd med sifvertangenterna (ex: 170 cm). Inmatningen flyttas automatiskt till nästa siffra. Tryck på **CLEAR**-knappen för att mata in igen. Tryck på **TARE** för att manuellt gå till nästa siffra.
4. Efter inmatning av höjd, tryck på **ZERO** för att bekräfta.
5. Fortsätt med att väga patienten som vanligt. Indikatorn visar vikt, längd och BMI.

Notera: Holdfunktionen kan användas vid denna tidpunkt om vikten är instabil

6. Tryck på **BMI**-knappen för att återgå till normalt läge.

Kategori	BMI (kg/m ²)	Risk för fetmarelaterad sjukdom
Under	< 18.5	Låg
Normal	18.5-24.9	Medel
Över	24.9-29.9	Något ökad
Övervikt I	30.0-34.9	Ökad
Övervikt II	35.0-39.9	Hög
Övervikt III	> 40	Mycket hög

(World Health Organization BMI standarder för vuxna)

D. Tara

Tarafunktionen gör att användaren kan dra av vikten av föremål från vågens mätresultat.

1. Placera föremål som behöver tareras på mätplattformen.
2. Tryck på **TARE** efter att stabil symbol visas på indikatorn. Displayen visar "0,00 kg".
3. Styr patienten (plus tarerat föremål) som ska vägas på mätplattformen. Genomför mätning.
4. För att rensa taravärdet, ta bort alla föremål från mätplattformen och tryck på **TARE**.

E. Förinställd tara

Förinställd tara funktionen används för att subtrahera den kända vikten av ett ämne före vägning. Vågen kan lagra 5 uppsättningar av förinställda taravärden.

De förinställda taravärdena kan lagras med två olika metoder: "Load Weight" eller "Input Manually".

Efter att förinställd tara vikter har lagrats kan de återkallas genom att hålla ned **TARE**-tangenten i 3 sekunder.

A. Lasta vikt

BESKRIVNING	EXEMPEL
Tryck på knappen M1-5 efter att ha lastat vikten på plattformen; indikatorn visar en blinkande "m"-symbol.	
Tryck på sifferknapparna 1 ~ 5 för att tilldela detta nummer med den aktuella förinställda tareringsvikten.	
Tryck på ENTER -knappen för att lagra förinställd tara; indikatorn avger ett pipljud.	

B. Mata in manuellt

BESKRIVNING	EXEMPEL
Tryck på PRE-TARE-tangenten. Siffran längst till vänster börjar blinka. Om ingen ytterligare åtgärd vidtas inom 6 sekunder återgår indikatorn till normalt läge	 The diagram shows the Charder scale control panel. The digital display shows '00. kg'. The control panel includes buttons for ON/OFF, PRINT, BMI, HOLD, ZERO, 1-9, MI-S, PRE-TARE, TARE, CLEAR, and ENTER. The PRE-TARE button is highlighted with a red box.
Medan siffran blinkar: Ange förinställd taravikt med 0~9 knappar. Ex: för att förtarera 5,0 kg vikt, tryck på 0-0-5-0. Ex: för att förtarera 13,5 kg vikt, tryck på 0-1-3-5. Tryck på ENTER-knappen för att bekräfta den förinställda taravikten.	 The diagram shows the Charder scale control panel. The digital display shows '50. kg'. The numeric keypad (0-9) is highlighted with a red box.
Indikatorn kommer att visa minustecken till vänster om den förinställda taravikten.	 The diagram shows the Charder scale control panel. The digital display shows '-50. kg'. The PRE-TARE button is highlighted with a red box.

Så här sparar du förinställd tara i minnet: Tryck på M1-5-knappen; den blinkande "m"-symbolen visas på displayen.	
Tryck på sifvertangenterna 1 ~ 5 för att tilldela detta nummer med den aktuella förinställda tareringsvikten.	
Tryck på ENTER-knappen för att lagra förinställd tara; indikatorn avger ett pipjud.	

C. Återkalla förinställd taravikt

BESKRIVNING	EXEMPEL
Tryck och håll ner PRE-TARE-knappen i 3 sekunder. Indikatorn visar det förinställda tareringsvärdet M1 först. Förinställda tara-värdet blinkar.	
Tryck på sifferknapparna 1 ~ 5 för att välja förinställd tara	

Tryck på **ENTER**-knappen för att bekräfta vilken förinställd tareringsvikt som ska väljas; Vågen kommer då automatiskt att dra av det förinställt taravärde.



Tryck på knappen **CLEAR** för att återgå till normalt läge



Notera: Den förinställda taravikten måste vara under maxkapacitet, annars kommer skärmen att visa 0.00 efter att **ENTER**-knappen har tryckts, och operatören måste mata in förinställda tarainställningarna igen.

F. Utskrift

Om termisk skrivare är ansluten till indikatorn kan resultaten skrivas ut genom att trycka på **PRINT**-knappen.

V. Våginställningar

A. Ställa in tid och datum

Tryck och håll ned **HOLD**-knappen i 3 sekunder för att gå in i tidsinställningsläget

Exempel: Inmatning 2008, 25 december, 08:00

	Årsinställning Ange år med sifferknapparna 0-9. Tryck på HOLD -knappen när du är klar för att gå vidare till månad och datum.
	Inställning för månad och dag Ange månad, följt av dag med sifferknapparna 0-9. Ex: 25 december är "12.25". Ingång 1-2-2-5. Tryck på HOLD -knappen när du är klar för att gå vidare till tidsinställning
	Tidsinställning Ange tid (24 timmars format) med sifferknapparna 0-9. Ex: 08:00 matas in genom att trycka på 0-8-0-0. Tryck på HOLD -knappen när du är klar för att bekräfta tidsinställningarna och fortsätta till bekräftelsen.
	Vågen kommer att visa nya tid- och datuminställningar, cykling mellan år, månad och dag och tid. ÅÅÅÅ→MM.DD→:HH:MM Tryck på HOLD -knappen för att återgå till normalt vägningsläge.

B. Våginställningar

När vågen är påslagen, tryck och håll ner **ZERO**-knappen i cirka 3 sekunder, tills displayen visar "SETUP", följt av "A.OFF" (första alternativet i inställningsmenyn).

I vågens inställningsmeny:



för att växla nästa menyalternativ



för att växla föregående menyalternativ



för att bekräfta valet / gå in i undermenyn



Automatisk avstängning:

Instruera vågen att stängas av automatiskt efter en viss tid.

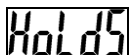
Tryck på **HOLD** för att växla mellan alternativen (120 sek / 180 sek / 240 sek / 300 sek / av), och **TARE** för att bekräfta valet.



Summer/Pip:

När funktionen är påslagen hörs ett pip ljud när: indikatorn är påslagen, knapparna trycks ned och vikten är stabil.

Tryck på **HOLD** för att växla mellan på/av och **TARE**-knappen för att bekräfta valet



Hold Stop:

När Hold Stop är "på", kommer hold att avaktiveras efter att personen lämnar mätplattformen.

Tryck på **HOLD** för att växla mellan på/av och **TARE**-knappen för att bekräfta valet.

Språk:

Ställ in språk för termisk skrivare

Tryck **HOLD** för att växla mellan engelska, italienska och polska. Tryck på **TARE**-knappen för att bekräfta valet.

Teckenstorlek:

Ställ in teckenstorlek för termisk skrivare.

Tryck **HOLD** för att växla mellan normal och dubbel (större). Tryck på **TARE**-knappen för att bekräfta valet.

Bluetooth (tillval):

Om vågen har en Bluetooth-modul installerad kan Bluetooth-funktionen slås på eller av.

Tryck på **HOLD** för att växla mellan på/av och **TARE** för att bekräfta valet.

Wi-Fi (tillval):

Om vågen har Wi-Fi-modul installerad kan Wi-Fi-funktionen slås på eller av.

Tryck på **HOLD** för att växla mellan på/av och **TARE** för att bekräfta valet.

Wi-Fi-inställning (tillval):

Om vågen har Wi-Fi-modul installerad, kommer detta alternativ att visas.

Tryck **HOLD** för att växla mellan "Auto" och "PKEY". Tryck på **TARE** för att bekräfta valet.

Om "Auto" väljs kommer viktmätning automatiskt att skickas till ansluten skrivare eller enhet. Om "PKEY" väljs, sker överföringen manuellt först efter att **PRINT**-knappen har tryckts ned.

VI. Ställ in USB-anslutning till PC

För framgångsrik anslutning måste PC-hårdvara som är ansluten till vågen vara kompatibel med USB 2.0 eller högre. Operatörer bör välja en USB-kabellängd som är bäst lämpad för driftsmiljön.

1. Charder Smart Data Manager kan användas för att ansluta vågen till en PC. Programvaran kan laddas ner från Charders webbplats:

[LÄNK URL] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Anslut USB-kabeln till enhetsindikatorn och datorn. Följ installationsanvisningarna.

Programinställning

1. När installationen av Charder Smart Data Manager är klar kommer programvaran automatiskt att söka efter COM-port. Tryck på **[Connect]**. När den är ansluten ändras knappen **[Connect]** till **[Disconnect]**.

Ocharder Smart Data Manager

COM [] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data Auto Manual

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Genomföra mätning

1. Mata in personens förnamn, efternamn, patient-ID, födelsedatum (DD/MM/ÅÅÅÅ), kön och höjd (för BMI-beräkning) i programvaran om det behövs. Tryck på **[Clear]** för att radera all inmatning.

Notera: information kan också matas in efter viktmätning.

Chorder Smart Data Manager COM [Connect] [Close] [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

2. Genomför mätning. Om **[Auto]** väljs, kommer resultaten att överföras från våg till programvara automatiskt och visas till vänster på skärmen. Om **[Manual]** väljs måste användaren trycka på **"Collect"**.

Chorder Smart Data Manager COM [Disconnect] [Close] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Data updated:
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

Spara och skriva ut resultat

1. Tryck på **[Save as]** för att spara mätresultaten som .csv-fil på PC. Standardfilnamnet är samma som användar-ID (ex: 20190201.csv). För att spåra ändringar och flera mätningar för samma person rekommenderar vi att du inte ändrar standardfilnamnet.

Chorder Smart Data Manager COM [5] Disconnect

Gross Weight 72.5 kg First Name Jane

Tare Weight 0.0 kg Last Name Doe

Net Weight 72.5 kg Patient ID 20190201

Height 167.0 cm Date of Birth 31 / 12 / 1965

BMI 26.0 Gender Male Female

Data Auto Manual

Data updated
Update Time: 06/05/2020 11:40:05
Model:

Collect Clear Save as

2. Resultexempel:

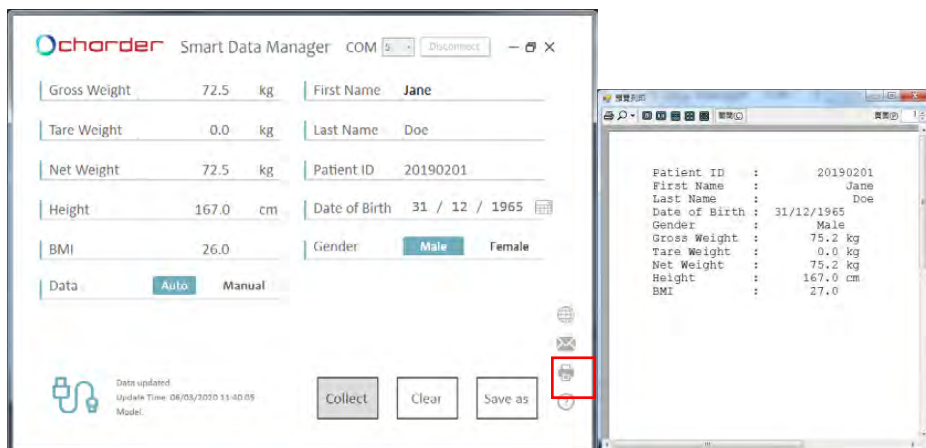
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Om tidigare resultat sparades i "20190201.csv", måste nya resultat också sparas som "20190201.csv" (skrifer över gammal fil) för att spara flera resultat för samma person.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Resultaten kommer att sparas i kronologisk mätordning.

3. Tryck på skrivarikonen för att skriva ut resultatet med en skrivare som är ansluten till datorn.



VII. Trådlös anslutning

Om vågen har den trådlösa modulen installerad kan indikatorn överföra mätresultat trådlöst. Se instruktionerna för Charder trådlösa programvara för detaljer.

VIII. Felsökning

Innan du kontaktar din lokala Charde-distributör för reparationservice rekommenderar vi att du överväger följande felsökningsprocedurer:

Egenbesiktning

1. Vågen startar inte

- Om batterierna är slut, byt ut dem mot nya
- Om batterier inte används, kontrollera om nätadaptern är korrekt ansluten till vågen. Kontrollera om nätadaptern är ordentligt ansluten till elnätet

2. Indikator som visar "0000" ZERO SPAN utanför intervallet

- Störningar på grund av faktorer som RF-störningar eller markvibrationer. Flytta vågen till plats utan störningar och försök igen
- Instabila plattformsfötter - justera plattformsfötterna enligt bubblans nivåindikering och försök igen
- Externa föremål som stör mätplattformen. Rensa plattformen från objekt och försök igen
- Vågen kanske inte fungerar korrekt på mjuka ytor som mattor eller gräsmattor. Flytta vågen till en plats med ett fast, stabilt golv
- Om stegen ovan inte kan lösa problemet kan omkalibrering krävas för att korrigera vägningsnoggrannheten

3. Anslutningsfel för dataöverföring till PC eller skrivare

- Se till att kablarna är korrekt anslutna mellan indikatorn och PC eller skrivare
- Se till att skrivaren är försedd med ström. Se till att PC-mjukvaran är korrekt inställd enligt anvisningarna i denna handbok

Distributörssupport krävs

Om följande fel uppstår rekommenderar vi att du kontaktar din lokala Charde-distributör för reparation eller utbyte:

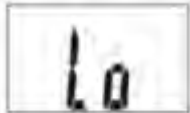
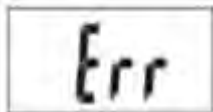
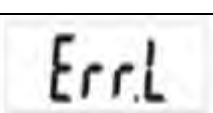
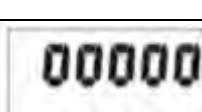
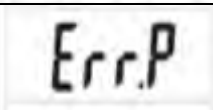
1. Vågen startar inte

- Defekt på/av knapp
- Trasiga eller skadade ledningar som orsakar kortslutning eller felaktig anslutning
- Säkerhetssäkring utbränd
- Defekt adapter

2. Indikatorskada

- Möjliga hårdvarufel inkluderar: ojämn ljusstyrka på LCD-skärmen, suddig text, utsmetad regnbågsskärm, felaktig decimalvisning
- Det går inte att spara eller läsa data
- Indikatorn visar "ERRL" efter att vågen har slagits på
- Knapparna svarar inte
- Fel på summern

Felmeddelanden

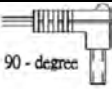
Felmeddelande	Anledning	Åtgärd
	Varning för lågt batteri Batteriets spänning är för låg för att driva vågen	Byt batterier eller koppla in adaptern
	Överbelastning Den totala belastningen överstiger vågens maximala kapacitet	Minska vikten på mätplattformen och försök igen
	Räknefel (för högt) Signal från lastceller för hög	Fel orsakas normalt av felaktig lastcell eller ledningar. Kontakta distributören
	Räknefel (för lågt) Signal från lastceller för låg	Fel orsakas normalt av felaktig lastcell eller ledningar. Kontakta distributören
	Nollräkning över kalibreringsnollområde +10 % när strömmen är på	Omkalibrering krävs. Kontakta distributören
	Nollräkning under kalibreringsnollområde -10 % när strömmen är på	Omkalibrering krävs. Kontakta distributören
	Programfel Fel med vågens programvara	Fel orsakas normalt av felaktig lastcell eller ledningar. Kontakta distributören

IX. Produktspecifikationer

Modell		MS3830
Display		DP3710
Weight Measurement	Kapacitet	300 kg x 0.1 kg
	Noggrannhet	±1.5e
	OIML	Klass III
	LCD-skärm	1,0-tums LCD-skärm (5 1/2 siffror)
Dimensioner	Totalt	1150(B) x 800(D) x 66(H) mm
	Plattform	900(B) x 740(D) mm
Produktvikt		28.6 kg
Knappfunktioner		On/Off, Zero, Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5
Dataöverföring		USB, trådlös modul (tillval) Notera: produkten bör endast anslutas till nätverket av kvalificerade distributörer
Strömförsörjning		Uppladdningsbart batteripaket (tillval) eller 6 AA-batterier/strömadapter
Drifttemperatur och luftfuktighet		0°C~40°C 15% / 85% RH
Tillbehör - standard		(se tillbehörslista)
Tillbehör - tillval		Termoskrivare, räckessats, indikatorstativ

Varning

Vågen är endast kompatibel med de strömadaptrar som anges nedan.

AMP SPÄNNING	RITNING NR.	CE-GODKÄND TYPNR. / MODELLNR.	TYP	Adapter kontakt
12V 2A	AD-8058(AD-0521)	UE24WU-120200SPA	US	 90 - degree
	AD-8057(AD-0520)	UE24WV-120200SPA	EU	
	AD-8056(AD-0519)	UE24WB-120200SPA	UK	
	AD-8074(AD-0534)	UE24W4-120200SPAS	AU	

Tillbehör - standard

Nr.	Tillbehör	Föremål	Spec.	Ant.
1		Justerbara fötter	M6*15	2
2		Bricka	§ 6.6* § 13	2
3		Fast platta (topp)	SS-4961	1
4		Fast platta (botten)	SS-4971	1
5		Gängskruv	M3*10	2
6		Användar-manual	CD-IN-00169	1
7		USB-kabel		1
8		12V 2A Adapter		1
9		Plastankare	1"(white)	2
10		Skruv	4*20	2

Anteckningar

[illegible]

IX. Försäkran om överensstämmelse

Denna produkt har tillverkats i enlighet med de harmoniserade europeiska standarderna, enligt bestämmelserna i nedan angivna direktiv:

	93/42/EEC som ändrats av 2007/47/EG direktiv om medicintekniska produkter
	2014/31/EU Direktivet om icke-automatiska vågar

*Se separat dokument som visas på klistermärket på produkten
för ovanstående CE-märkning.*

Auktoriserad EU-representant:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Tillverkad av:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan (R.O.C.)

CD-IN-00169 REV 006 11/2020